


0073-1-7126



Busch-Jaeger
Elektro GmbH

www.busch-jaeger.de

Busch-Installationsbus®
EIB/KNX
UP-LCD-Display 6136-xxx-102
für 6120 U-10x, 6920 U-10x

0073-1-7126
Rev.1

02.03.2007

GER


ENG

Betriebsanleitung

Sorgfältig lesen und aufbewahren

Operating instructions

Read carefully and keep in a safe place

Sicherheitshinweise	Safety instructions
<div></div> <div>Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungshinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!</div> <div>Berühren Sie die Displayoberfläche nicht mit harten Gegenständen. Die Displayoberfläche kann hierdurch beschädigt werden!</div>	<div>Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly!</div> <div>Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!</div> <div>Do not touch the screen surface with hard objects. The screen surface may be damaged by such objects!</div>

Technische Daten	Technical data
Stromversorgung: <ul style="list-style-type: none">Nennspannung:Stromaufnahme: Anschlüsse: (10-polige Steckerleiste)	Power supply: <ul style="list-style-type: none">Rated voltage: 5 VCurrent consumption: < 10 mA Connections: (10-pin connector)
Bedien- und Anzeigeelemente <ul style="list-style-type: none">LCD-Display:<ul style="list-style-type: none">4 x 16 Zeichen in 5 x 12 Punkt-Matrix durch eine Umschaltfunktion sind 2 Bildschirmseiten (= 8 Zeilen) darstellbar3 Tasten:<ul style="list-style-type: none">für die Displayfunktionen "AUF" und "AB" und "Esc/Enter"1 Signalgeber:	Control and display elements <ul style="list-style-type: none">LCD display<ul style="list-style-type: none">4 x 16 characters in 5 x 12 dot-matrix by means of a changeover function 2 screen pages (= 8 lines) can be displayed3 pushbuttons:<ul style="list-style-type: none">for the display functions "UP" and "DOWN" and "Esc/Enter"1 signal generator<ul style="list-style-type: none">akustisch mittels Piezokristallacoustic via piezoelectric crystal
Schutzart: (in Verbindung mit 6120 U -10x, 6920 U-10x)	Protection: (connected with 6120 U -10x, 6920 U-10x)
Betriebstemperatur:	Operating temperature: - 5 °C – +45 °C

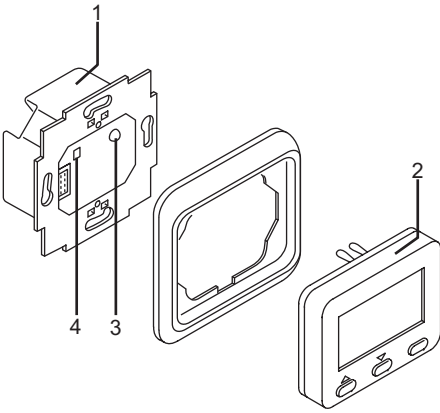
Produktbeschreibung	Product description
Auf dem 4-zeiligen Display werden (Umschaltfunktion über die AUF/AB-Tasten) bis zu 8 Zustände von EIB/KNX-Komponenten angezeigt oder, falls gewünscht, geändert. Das Gerät dient (durch die Display-Programmierung festgelegt): <ul style="list-style-type: none">Zur Anzeige und zum Schalten von EIB/KNX-Komponenten über EIS 1 Telegramme, z. B. Beleuchtung ist EIN/AUS.zur Anzeige und zur Änderung von Werten bei EIB-Komponenten (über EIS 5 - oder EIS 6 - Telegramme), z. B. Helligkeitswert eines Dimmaktors. Das UP-LCD-Display kann Störungsmeldungen anzeigen. Im Störfall wird die Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays eingeschaltet, nur die betreffende Störungsmeldung wird im Display angezeigt und ein Signalton wird hinzugeschaltet. <ul style="list-style-type: none">Der Signalton wird nach Ablauf der parametrisierten Zeit oder durch Drücken einer beliebigen Display-Taste abgeschaltet.Die Anzeige der Störungsmeldung bleibt bestehen, bis die Störung behoben worden ist und dieses dem LCD-Display über den EIB-Bus gemeldet wird. Das UP-LCD-Display ist für den Einsatz an einer EIB-Linie über den UP-Busankoppler 6120 U-10x vorgesehen. Die Programmierung des Busankopplers für den Einsatz des Displays erfolgt menü-gesteuert über die EIBA-Tool-Software (ETS). Die Programmierung des Displays erfolgt über eine spezielle Software (LCD-Verwaltungssoftware), mit der festgelegt werden: <ul style="list-style-type: none">Die Anzeigetexte und SchaltfunktionenDie Reaktionen auf empfangene BustelegrammeDie Art der Eingaben von Displaydaten Diese Software ist lauffähig unter Microsoft® WindowsTM ab der Version Windows 98. Die Programmierung des Displays mit dieser Software erfolgt über eine RS 232 oder USB-Schnittstelle. Mit der LCD-Verwaltungssoftware werden weiterhin Parameter festgelegt, mit denen das LCD-Display arbeitet, z.B.: <ul style="list-style-type: none">akustisches Quittungssignal bei TastenbedienungArbeitsweise der HintergrundbeleuchtungDauer des akustischen Signals bei Störungsmeldungen	On the 4-line display (changeover function via the UP/DOWN pushbuttons) up to 8 statuses from EIB/KNX components are shown or, if required, changed. The device serves (defined by the display programme) to: <ul style="list-style-type: none">display and switch EIB/KNX components via ES 1 telegrams, e.g. illumination is ON/OFF.display and change values of EIB components (via EIS 5 - or EIS 6 - telegrams), e.g. brightness value of a dimming actuator. The FM (flush-mounted) LCD display can indicate alarm messages. In the event of a fault, the background lighting of the LCD display is switched on, only the relevant alarm message is indicated on the display and a warning tone is added. <ul style="list-style-type: none">the warning tone is switched off after a predefined time or by pressing any button on the display.the alarm message remains until the fault is corrected and the correction is signalled to the LCD display via the EIB bus. The FM LCD display is intended for use on an EIB line via FM bus coupler 6120 U-10x. For use of the display the bus coupler is programmed menu-controlled via the EIBA tool software (ETS). The display is programmed by means of special software (LCD control software), with which the following is defined: <ul style="list-style-type: none">the display text and switching functionsthe responses to the incoming bus telegramsthe type of input of display data This software operates under Microsoft® WindowsTM from Windows 98 version upward. With this software the display is programmed via an RS 232 or USB interface. The LCD control software is also used to define parameters with which the control operates, e.g.: <ul style="list-style-type: none">acoustic acknowledgement signal when operating the keysoperating mode of background illuminationduration of the acoustic signal during alarm messages

Inbetriebnahme	Commissioning
Physikalische Adresse vergeben Die physikalische Adresse wird über die UP Einsätze 6120, 6920... festgelegt. Hierzu muß der Busankoppler zugänglich sein; ggf. müssen Sie das LCD-Display hierfür abziehen. <ul style="list-style-type: none">Schließen Sie einen PC mit der EIBA-Software (ETS) mittels EIB-RS 232 oder USB-Schnittstelle an die EIB-Buslinie an.Drücken Sie die Programmier Taste (Fig.1, Pos.4) am UP-Einsatz; die rote Programmier-LED (Fig. 1, Pos.3) leuchtet. Nach der Programmierung der physikalischen Adresse erlischt die rote LED.Vermerken Sie mit einem wischfesten Stift die Nummer der physikalischen Adresse auf dem UP-Einsatz. Applikation wählen und parametrieren Mit der ETS legen Sie fest, mit welchen Einstellungen und Parametern das Gerät arbeitet. LCD-Display programmieren Diese Programmierung erfolgt mit der LCD-Verwaltungssoftware. Weitere Informationen entnehmen Sie der Online-Hilfe der Software.	Assigning a physical address The physical address is assigned using FM inserts 6120, 6920... For this the bus coupler must be accessible; if necessary, the LCD display is to be pulled off. <ul style="list-style-type: none">Connect a PC with the EIBA software (ETS) via EIB-RS232 or USB interface to the EIB bus line.Press the programming button (Fig. 1, item 4) on the FM insert; the red programming LED (Fig. 1, item 4) lights up. After the physical address has been programmed, the red LED goes off.Write the physical address on the FM insert using a smudge-proof pen. Selecting and parameterising an application The ETS is used to define the settings and parameters for operating the device. Programming the LCD display The LCD control software is used for programming. Further information is available in the software's online Help.

Gesamtansicht

General view

Fig.1



1–UP-Busankoppler 6120U-10x, Netzankoppler 6920U-10x mit Programmier Taste (Pos.4) und Programmier-LED (Pos.3)

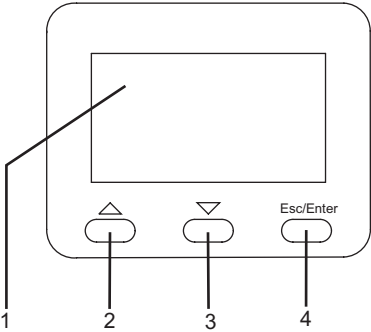
2–UP-LCD-Display 6136-xxx-102

1–FM bus coupler 6120U-10x, mains coupler 6920U-10x with programming button (item 4) and programming LED (item 3)

2–FM (flush-mounted) LCD display 6136-xxx-102

Bedienung	Operation
Allgemeines Das LCD-Display arbeitet in den Betriebsmodi: "Anzeigen" (Normalzustand) oder "Editieren" (Zeile anwählen: "umschalten" oder angezeigten "Wert ändern"). Mit der Esc/Enter - Taste werden unterschiedliche Funktionen ausgelöst, wenn sie <ul style="list-style-type: none">angetippt (Esc = Tastendruck < 1 Sekunde) odergedrückt (Enter = Tastendruck > 1 Sekunde) wird. Mit der Esc/Enter - Taste wird <ul style="list-style-type: none">zwischen den Betriebsmodi umgeschaltet (Tastendruck > 1 Sekunde);eine Eingabe bestätigt (Tastendruck > 1 Sekunde);eine Eingabe abgebrochen (Tastendruck < 1 Sekunde). Mit den AUF- und AB-Tasten wird <ul style="list-style-type: none">im Anzeige-Modus zwischen den Bildschirmseiten umgeschaltet;im Editiermodus eine Zeile ausgewählt oder ein Wert verändert. Störungsmeldung Durch Druck auf eine beliebige Display-Taste kann der Signalton abgeschaltet werden. Das Display kann erst wieder bedient werden, wenn die angezeigte die Störung beseitigt worden ist (vgl. Produktbeschreibung).	General The LCD display works in the following operating modes: "Display" (normal condition) or "Edit" (select line: "switchover" or "change value" indicated). With the Esc/Enter button various functions are triggered, when it is <ul style="list-style-type: none">pressed briefly (Esc = button pressed for < 1 second) orpressed longer (Enter = button pressed for > 1 second). The Esc/Enter button is used for <ul style="list-style-type: none">switching over between operating modes (press button > 1 second);confirming an entry (press button > 1 second);cancelling an entry (press button > 1 second); The UP and DOWN buttons are used to <ul style="list-style-type: none">switchover between screen pages in the display mode;select a line in editing mode change a value. Alarm message The alarm tone can be switched off by pressing any button. The display can be operated only after the indicated fault has been remedied (see product description).

Fig. 2



1 LCD Display, 4-zeilig umschaltbar mit AUF/AB Taste

2 Taste "aufwärts" (AUF)

3 Taste "abwärts" (AB)

4 Taste "Esc/Enter"

1 LCD display, 4-line switchover with UP/DOWN button

2 "Up" button (UP)

3 "Down" button (DOWN)

4 "Esc/Enter" button

Für die Esc/Enter-Taste (Fig.2, Pos.4) gilt:
Taste "antippen": Tastendruck < 1 Sekunde = Esc
Taste "drücken": Tastendruck > 1 Sekunde = Enter

The Esc/Enter button (Fig. 2, item 4) is used for:
"Touch" button: pressed briefly < 1 second = Esc
"Press" button: pressed > 1 second = Enter

AUF - oder AB-Taste antippen Bildschirmanzeige wechselt	Touching Up or Down button Changes screen display
Esc/Enter - Taste antippen keine Funktion	Touching Esc/Enter button No function
Esc/Enter - Taste drücken Links neben der 1. Zeile erscheint ein Rechteck als Zeilen-Cursor	Pressing Esc/Enter button A rectangle appears as line cursor on the left of the 1 st line
AUF - oder AB-Taste antippen Der Zeilen-Cursor bewege sich auf- oder abwärts	Touching Up or Down button The line cursor moves up or down
Esc/Enter - Taste antippen Abbruch: zurück zu "Anzeige"	Touching Esc/Enter button Cancel: return to "Display"
Esc/Enter - Taste drücken EIN/AUS- oder AUF/ABAnzeigen werden vertauscht, Schaltaktion wird ausgelöst oder "Wert ändern" aktiv	Pressing Esc/Enter button ON/OFF or UP/DOWN displays are exchanged, switching function is triggered or "Change value" becomes active
AUF-Taste drücken oder AB-Taste drücken Zahlenwert wird größer Zahlenwert wird kleiner	Pressing Up button or pressing Down button Numerical value increases Numerical value decreases
Esc/Enter - Taste antippen Abbruch: zurück zu "Anzeige"	Touching Esc/Enter button Cancel: return to "Display"
Esc/Enter - Taste drücken Aktuellen Wert übernehmen und zurück zu "Anzeige"	Pressing Esc/Enter button Taking over current value and return to "Display"

Service	Busch-Jaeger Elektro GmbH, Service-Center, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Fon: 0180-5 66 99 00
---------	---